



Australian Government

Department of Education and Training



## Chương Trình Kỹ năng cho Giáo dục và Việc làm và Chương trình Tiếng Anh Nhập cư dành cho Người lớn (Skills for Education and Employment and Adult Migrant English Program)

### Thông báo về việc bảo mật thông tin cá nhân

Việc thu thập thông tin cá nhân được Đạo luật Bảo mật 1988 (Privacy Act 1988) cho phép và quy định. Tôi hiểu là **[insert name of Provider]** và Skills for Education and Employment (SEE) program/Adult Migrant English Program (AMEP), thay mặt cho Chính phủ Úc (Australian Government), sẽ thu thập thông tin cá nhân của tôi (và sẽ sử dụng thông tin cá nhân của tôi) cho các mục đích:

- đào tạo và đánh giá;
- thực hiện nghiên cứu, chuẩn bị thống kê và báo cáo;
- quản trị chương trình; và
- giám sát và đánh giá SEE/AMEP program.

Tôi cho phép SEE/AMEP program tiết lộ thông tin cá nhân của tôi cho:

- các cơ quan khác của chính phủ Úc cho các mục đích bao gồm:
  - thực hiện nghiên cứu
  - đánh giá và quản trị SEE/AMEP program tốt hơn
  - trợ giúp việc quản trị các chương trình khác của chính phủ,
  - đánh giá các dịch vụ khác cung cấp cho bạn ngoài những dịch vụ thuộc SEE/AMEP program.
- các cơ quan khác thuộc chính phủ Úc, kể cả Bộ Dịch vụ Nhân sinh (Department of Human Services), Các nhà cung cấp Dịch vụ Việc làm (Employment Service Providers) và các nhà thầu và đại lý của họ để cung cấp cho họ thông tin (nếu thích hợp) về:
  - tình trạng đăng ký và tiến bộ của tôi trong chương trình SEE/AMEP; hoặc
  - nhận thư giới thiệu thêm để giúp tôi được học thêm
- các nhà cung cấp Dịch vụ Bảo đảm Chất lượng (Quality Assurance Providers) do Australian Government thuê, nhằm mục đích xác minh và/hoặc đánh giá kết quả học tập; và
- những người khác, các cơ quan hoặc đoàn thể khác trong những trường hợp được pháp luật cho phép hoặc yêu cầu.

Thông tin thu thập được trong phiếu này sẽ được sử dụng cho mục đích mà vì nó mà bạn cung cấp thông tin, và chúng tôi sẽ không tiết lộ thông tin đó nếu không có sự đồng ý của bạn, trừ phi được pháp luật cho phép hay yêu cầu.

Ngày có hiệu lực: 20 tháng 4 năm 2017

Cập nhật: tháng 4 năm 2017



Australian Government  
Department of Education and Training



Tôi đồng ý cho tiết lộ thông tin cá nhân của tôi như đã miêu tả ở trên để phục vụ cho SEE/AMEP Program (xin  
khoanh chọn tổ chức nào bạn cho phép)

.....

.....

Ký tên (học viên)

Ngày .... tháng .... năm ....

.....

.....

Nếu bạn dưới 18 tuổi, bố mẹ/người giám hộ ký

Ngày .... tháng .... năm.....

Nếu ai đó đọc cho bạn nghe bản thông báo này, xin cho biết người đã giúp bạn.

.....

.....

(Tên (những) người đã giúp bạn)

(Quan hệ của bạn với họ)